SAMBUCO

arte sacra

SAMBUCO
arte sacra

La Sambuco, che da oltre 50 anni, produce ceramiche artistiche, sin dall'inizio della sua attività ha dedicato particolare attenzione allo studio ed alla realizzazione di manifatture dedicate all'arredo liturgico, rispondenti alle caratteristiche di funzionalità, significatività ed estetismo artistico dettati dalla riforma liturgica: "...Con speciale sollecitudine la Chiesa si è preoccupata che la sacra suppellettile servisse con la sua dignità e bellezza al decoro del culto, ammettendo nella materia, nella forma e nell'ornamento quei cambiamenti che il progresso della tecnica ha introdotto nel corso dei secoli." (Sacrosanctum Concilium, 1963) e come indicato dal Sommo pontefice Giovanni Paolo II nella sua lettera enciclica "Ecclesia de Eucharestia" del 2003.
Oggi la Sambuco è l'unica azienda derutese specializzata in questo settore ed in grado di produrre, nelle più prezione e raffinate forme e decorazioni, servizi per l'altare, fonti battesimali, acquasantiere, oggetti per le ricorrenze della vita cristiana.
L'alta qualità artigianale insieme alla ricerca innovativa di questa vasta produzione, strettamente ispirata alla secolare tradizione ceramica, si esprime anche attraverso la proposta di pavimenti, piatti, targhe, vasi, ciotole, formelle votive, opere pittoriche delle più svariate forme e dimensioni, a soggetto sacro, raffiguranti Madonne con Bambino, immagini bibliche, simboli della passione, santi etc.
Particolarmente curata è anche la produzione di oggetti legata alla simbologia francescana, dalla quale la Sambuco ha anche ripreso il segno del "Tau", sigillo particolarmente caro a San Francesco, Santo della vicina Assisi, incidendolo in numerose sue creazioni.
L'azienda è in grado di soddisfare qualsiasi richiesta specifica del cliente e, grazie alla presenza nei suoi laboratori di personale altamente qualificato, proporre le più svariate soluzioni, nel rispetto delle norme cogenti, della qualità e della tradizione artigianale, utilizzando mezzi e risorse altamente qualificati per svolgere l'attività di progettazione e produzione dei manufatti.

For over 50 years, Sambuco has been creating artistic ceramic works. From the very beginning, the company has dedicated special attention to the study and creation of liturgical pieces that embody the characteristics of functionality, significance and the artistic aesthetics dictated by the liturgical reform: "...The Church has been particularly careful to see that sacred furnishings should worthily and beautifully serve the dignity of worship, and has admitted changes in materials, style and ornamentation prompted by progress in the technical arts and with the passage of time." (Sacrosanctum Concilium, 1963). The same values were also expressed by the Supreme Pontiff John Paul II in his encyclical letter entitled "Ecclesia de Eucharestia" written in 2003.
Today, Sambuco is the only company in Deruta specialized in this field that is qualified to produce altar sets, baptismal fonts, holy water fonts and objects used for Christian celebrations in the most precious and refined shapes and decorations.
The high quality craftsmanship, along with the innovative design of its vast production, is directly inspired by the century-old ceramics tradition. A tradition that is also reflected in Sambuco's collections of floorings, plates, plaques, vases, bowls, votive tiles and paintings in the widest range of shapes and dimensions, featuring holy images depicting the Madonna with Child, Biblical images, symbols of the passion of Christ, saints and much more.
Special care and dedication is also taken in creating objects related to Franciscan symbols, from which Sambuco has also taken the "Tau" symbol, including it in a great number of its creations. This symbol was particularly dear to St. Francis, the patron saint of nearby Assisi.
The company can also satisfy any special request from its clients and, thanks to its staff of highly skilled and experienced craftsmen, it offers the widest range of solutions in accordance with current regulations regarding quality and traditional craftsmanship, using highly qualified tools and resources to design and produce the pieces.

L'entreprise Sambuco, qui produit des céramiques artistiques depuis plus de 50 ans, a focalisé son attention depuis sa création sur l'étude et la réalisation de produits de manufacture destinés à la décoration liturgique, répondant à des caractéristiques de fonctionnalité, de signification et d'ésthétique artistique dictées par la réforme liturgique : "...C'est avec sollicitude que l'Eglise s'est préoccupée des objets sacrés qui servent par leur dignité et leur beauté au décor du culte, en admettant dans la matière, la forme et les ornements, ces changements que le progrès technique a introduit au cours des siècles." (Sacrosanctum Concilium, 1963) et comme indiqué par Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II dans sons encyclique intitulée "Ecclesia de Eucharestia" en 2003.
De nos jours, Sambuco est la seule entreprise de Deruta spécialisée dans ce secteur et en mesure de produire, dans les formes et décorations les plus raffinées et précieuses, des services pour l'autel, des fonds baptismaux, des bénitiers, des objets pour les événements de la vie chrétienne.
La haute qualité artisanale ainsi que la recherche innovante dans cette production, inspirée de la tradition séculaire de la céramique, s'exprime également à travers les offres de carrelages, plats, plaques, coupes, plaques votives, œuvres picturales aux formes et dimensions les plus variées, avec des sujets religieux, représentant des Vierges à l'enfant, des images bibliques, des symboles de la passion, des saints, etc.
La production d'objets liée à la symbolique franciscaine est également particulièrement riche, Sambuco a notamment repris le symbole du "Tau", symbole cher à Saint François, originaire de la toute proche Assise, en l'intégrant à de nombreuses créations.
L'entreprise est en mesure de satisfaire toute demande spécifique du client et, grâce à la présence dans ses laboratoires au personnel hautement qualifié, de proposer des solutions variées, dans le respect des normes en vigueur, de la qualité et de la tradition artisanale, en utilisant des moyens et des ressources qualifiées, pour exercer l'activité de conception et de production des produits.

Sambuco, empresa que produce desde hace más de 50 años cerámicas artìsticas, desde el comienzo de sus actividades dedicó especial atención al estudio y realización de piezas artesanales dedicadas al mobiliario religioso, conforme a las características funcionales, significativas y estéticas dictadas por la reforma litúrgica: "...Con especial interés la Iglesia se ha ocupado de que el mobiliario sacro sirva con su dignidad y belleza a la decoración del culto, admitiendo en lo material, en la forma y en la ornamentación los cambios que el progreso de la técnica ha introducido con el decurso de los siglos." (Sacrosanctum Concilium, 1963) y como lo indicara el Sumo Pontífice Juan Pablo II en su carta encíclica "Ecclesia de Eucharestia" de 2003.
Hoy en día Sambuco es la única empresa de Deruta en este sector capaz de producir, en sus formas y decoraciones más preciosas y refinadas, servicios para el altar, fuentes bautismales, pilas bautismales, objetos para las solemnidades de la vida cristiana.
La alta calidad artesanal junto a la búsqueda innovadora de esta vasta producción, estrechamente inspirada en la secular tradición cerámica también se puede expresar a través de la propuesta para pisos, platos, placas, jarrones, cuencos, baldosas votivas, obras pictóricas de las más variadas formas y dimensiones con motivos sacros, representaciones de la Virgen y el Niño, imágenes bíblicas, símbolos de la pasión, santos, etc.
Ha sido especialmente cuidada también, la producción de objetos vinculada con la simbología franciscana, de la cual Sambuco retomó el signo "Tau", que fuera sello particularmente apreciado por San Francisco, Santo de la vecina Asís, incluyéndolo en muchas de sus creaciones.
La empresa está en condiciones de satisfacer cualquier requerimiento específico del cliente y, gracias a la presencia en sus laboratorios de personal altamente cualificado, de proponer las más variadas soluciones dentro del respeto de las normas pertinentes, de la calidad de la tradición artesanal y utilizando medios y recursos altamente cualificados para desarrollar las actividades de diseño y de producción de los productos artesanales.

Sambuco stellt seit mehr als 50 Jahren Kunstkeramik-Artikel her und richtete vom Beginn seiner Tätigkeit an sein besonderes Augenmerk auf den Entwurf und die Herstellung liturgischer Gegenstände, die den Merkmalen der Zweckmäßigkeit, Bedeutsamkeit und künstlerischer Schönheit entsprechen, wie sie von der liturgischen Reform vorgeschrieben wurden - "...Mit besonderem Eifer trug die Kirche Sorge dafür, dass das Kirchengerät mit seiner Würde und Schönheit dem Glanz des Kultus diene, und ließ in Material, Form und Verzierung alle Veränderungen zu, die der Fortschritt der Technik im Laufe der Jahrhunderte eingeführt hat." (Sacrosanctum Concilium, 1963) -, und wie sie von Papst Johannes Paul II. in seiner Enzyklika "Ecclesia de Eucharestia" im Jahre 2003 angegeben sind.
Heute ist Sambuco das einzige Unternehmen in Deruta, das sich auf diesen Sektor spezialisiert hat und in der Lage ist, Altargeschirr, Taufbecken, Weihwasserbecken und Gegenstände für die feierlichen Anlässe des christlichen Lebens in den kostbarsten und edelsten Formen und Dekorationen herzustellen.
Die hohe handwerkliche Qualität im Verein mit innovativer Forschung, durch die sich diese umfangreiche, eng mit der jahrhundertealten Tradition der Keramikherstellung verknüpfte Produktion auszeichnet, kommt im gesamten Angebot zum Ausdruck: Fußböden, Teller, Schilder, Vasen, Schüssel, Votivtafeln und Bilder in den unterschiedlichsten Formen und Größen mit religiösen Themen, die die Madonna mit dem Jesuskind, biblische Szenen, Passionssymbole, Heilige etc. darstellen.
Besondere Sorgfalt wird auch auf die Produktion von Gegenständen verwandt, die mit der Symbolik der Franziskaner verbunden sind. Sambuco hat auch das "Tau", ein dem hl. Franziskus von Assisi besonders teures Siegel, wiederaufgenommen und in zahlreiche Kreationen eingraviert.
Das Unternehmen kann dank seines hoch qualifizierten Personals und seiner modernen Werkstätten, alle speziellen Wünsche der Kunden befriedigen und unter Beachtung der geltenden Vorschriften, der Qualität und der handwerklichen Tradition die unterschiedlichsten Lösungen anbieten. Zum Entwurf und zur Herstellung der handgearbeiteten Erzeugnisse werden erstklassige Mittel und Ressourcen eingesetzt.

SAMBUCO
ceramiche d'arte

Modelli / Shapes / Modèles / Modelos / Modelle	cm. 15	cm. 15	cm. 14	cm. 14	
Decori / Decorations / Décors / Decoraciones / Dekors					
Dec. 001 BIZANTINO	CAL015BIZ0561-TAU CAL015BIZ0561-IHS	PAT015BIZ0575-TAU PAT015BIZ0575-IHS	PIS014BIZ0588-TAU PIS014BIZ0588-IHS	BOL014BIZ0553-TAU BOL014BIZ0553-IHS	SER000BIZ0626-TAU SER000BIZ0626-IHS
Dec. 003 RUBINO ORO	CAL015RUB0561-TAU CAL015RUB0561-IHS	PAT015RUB0575-TAU PAT015RUB0575-IHS	PIS014RUB0588-TAU PIS014RUB0588-IHS	BOL014RUB0553-TAU BOL014RUB0553-IHS	SER000RUB0626-TAU SER000RUB0626-IHS
Dec. 062 DERUTA MARRONE ORO GRAFFITO	CAL015MAO0561-TAU CAL015MAO0561-IHS	PAT015MAO0575-TAU PAT015MAO0575-IHS	PIS014MAO0588-TAU PIS014MAO0588-IHS	BOL014MAO0553-TAU BOL014MAO0553-IHS	SER000MAO0626-TAU SER000MAO0626-IHS
Dec. 075 BIANCO ORO	CAL015OBI0561-TAU CAL015OBI0561-IHS	PAT015OBI0575-TAU PAT015OBI0575-IHS	PIS014OBI0588-TAU PIS014OBI0588-IHS	BOL014OBI0553-TAU BOL014OBI0553-IHS	SER000OBI0626-TAU SER000OBI0626-IHS
Dec. 124 GRAFFITO VERDI CONT. ORO	CAL015GVO0561-TAU CAL015GVO0561-IHS	PAT015GVO0575-TAU PAT015GVO0575-IHS	PIS014GVO0588-TAU PIS014GVO0588-IHS	BOL014GVO0553-TAU BOL014GVO0553-IHS	SER000GVO0626-TAU SER000GVO0626-IHS
Dec. 126 TRALCI E ORO	CAL015TRO0561-TAU CAL015TRO0561-IHS	PAT015TRO0575-TAU PAT015TRO0575-IHS	PIS014TRO0588-TAU PIS014TRO0588-IHS	BOL014TRO0553-TAU BOL014TRO0553-IHS	SER000TRO0626-TAU SER000TRO0626-IHS
Dec. 186 FESTONCINO E ORO	CAL015FEO0561-TAU CAL015FEO0561-IHS	PAT015FEO0575-TAU PAT015FEO0575-IHS	PIS014FEO0588-TAU PIS014FEO0588-IHS	BOL014FEO0553-TAU BOL014FEO0553-IHS	SER000FEO0626-TAU SER000FEO0626-IHS

Decori
Decorations
Décors
Decoraciones
Dekors

Modelli
Shapes
Modèles
Modelos
Modelle

3ª gr/sz (cm. 18,5)	2ª gr/sz (cm. 16,5)	1ª gr/sz (cm. 13)	cm. 18	cm. 20	cm. 15x8	cm. 12x20	cm. 20	cm. 14	cm. 12	cm. 10	cm. 9,5x10	cm. 10x8	cm. 25	cm. 20	cm. 16	cm. 18	cm. 12	cm. 12	cm. 12	cm. 12
Dec. 001 BIZANTINO																				
CAL012BIZ0561-TAU CAL012BIZ0561-IHS																				
PAT012BIZ0575-TAU PAT012BIZ0575-IHS																				
PIS012BIZ0588-TAU PIS012BIZ0588-IHS																				
BOL012BIZ0553-TAU BOL012BIZ0553-IHS																				
BOL018BIZ0553-TAU BOL018BIZ0553-IHS																				
CIO018BIZ1041																				
CIO020BIZ1379																				
ANFO30BIZ0499																				
BOL025BIZ0553																				
LUC009BIZ1476																				
LUC009BIZ1474																				
LUC010BIZ0059																				
LUC012BIZ0059																				
LUC014BIZ1176																				
LUC020BIZ0891																				
LUC012BIZ1010																				
POR008BIZ0711																				
POR020BIZ1175																				
POR018BIZ0024																				
VAS025BIZ1226																				
VAS030BIZ1226																				
ACQ001BIZ0487-TAU ACQ001BIZ0487																				
ACQ002BIZ0487-TAU ACQ002BIZ0487																				
ACQ003BIZ0487-TAU ACQ003BIZ0487																				

Dec. 003 RUBINO ORO
CAL012RUB0561-TAU CAL012RUB0561-IHS
PAT012RUB0575-TAU PAT012RUB0575-IHS
PIS012RUB0588-TAU PIS012RUB0588-IHS
BOL012RUB0553-TAU BOL012RUB0553-IHS
BOL018RUB0553-TAU BOL018RUB0553-IHS
CIO018RUB1041
CIO020RUB1379
ANFO30RUB0499
BOL025RUB0553
LUC009RUB1476
LUC009RUB1474
LUC010RUB0059
LUC012RUB0059
LUC014RUB1176
LUC020RUB0891
LUC012RUB1010
POR008RUB0711
POR020RUB1175
POR018RUB0024
VAS025RUB1226
VAS030RUB1226
ACQ001RUB0487-TAU ACQ001RUB0487
ACQ002RUB0487-TAU ACQ002RUB0487
ACQ003RUB0487-TAU ACQ003RUB0487

Dec. 062 DERUTA MARRONE ORO GRAFFITO
CAL012MAO0561-TAU CAL012MAO0561-IHS
PAT012MAO0575-TAU PAT012MAO0575-IHS
PIS012MAO0588-TAU PIS012MAO0588-IHS
BOL012MAO0553-TAU BOL012MAO0553-IHS
BOL018MAO0553-TAU BOL018MAO0553-IHS
CIO018MAO1041
CIO020MAO1379
ANFO30MAO0499
BOL025MAO0553
LUC009MAO1476
LUC0069MAO1474
LUC010MAO0059
LUC012MAO0059
LUC014MAO1176
LUC020MAO0891
LUC012MAO1010
POR008MAO0711
POR020MAO1175
POR018MAO0024
VAS025MAO1226
VAS030MAO1226
ACQ001MAO0487
ACQ002MAO0487
ACQ003MAO0487

Dec. 075 BIANCO ORO
CAL012OBI0561-TAU CAL012OBI0561-IHS
PAT012OBI0575-TAU PAT012OBI0575-IHS
PIS012OBI0588-TAU PIS012OBI0588-IHS
BOL012OBI0553-TAU BOL012OBI0553-IHS
BOL018OBI0553-TAU BOL018OBI0553-IHS
CIO018OBI1041
CIO020OBI1379
ANFO30OBI0499
BOL025OBI0553
LUC009OBI1476
LUC009OBI1474
LUC010OBI0059
LUC012OBI0059
LUC014OBI1176
LUC020OBI0891
LUC012OBI1010
POR008OBI0711
POR02OBI1175
POR018OBI0024
VAS025OBI1226
VAS030OBI1226
ACQ001OBI0487-TAU ACQ001OBI0487
ACQ002OBI0487-TAU ACQ002OBI0487
ACQ003OBI0487-TAU ACQ003OBI0487

Dec. 124 GRAFFITO VERDI CONT. ORO
CAL012GVO0561-TAU CAL012GVO0561-IHS
PAT012GVO0575-TAU PAT012GVO0575-IHS
PIS012GVO0588-TAU PIS012GVO0588-IHS
BOL012GVO0553-TAU BOL012GVO0553-IHS
BOL018GVO0553-TAU BOL018GVO0553-IHS
CIO018GVO1041
CIO020GVO1379
ANFO30GVO0499
BOL025GVO0553
LUC009GVO1476
LUC009GVO1474
LUC010GVO0059
LUC012GVO0059
LUC014GVO1176
LUC020GVO0891
LUC012GVO1010
POR008GVO0711
POR020GVO1175
POR018GVO0024
VAS025GVO1226
VAS030GVO1226
ACQ001GVO0487
ACQ002GVO0487
ACQ003GVO0487

Dec. 126 TRALCI E ORO
CAL012TRO0561-TAU CAL012TRO0561-IHS
PAT012TRO0575-TAU PAT012TRO0575-IHS
PIS012TRO0588-TAU PIS012TRO0588-IHS
BOL012TRO0553-TAU BOL012TRO0553-IHS
BOL018TRO0553-TAU BOL018TRO0553-IHS
CIO018TRO1041
CIO020TRO1379
ANFO30TRO0499
BOL025TRO0553
LUC009TRO1476
LUC009TRO1474
LUC010TRO0059
LUC012TRO0059
LUC014TRO1176
LUC020TRO0891
LUC012TRO1010
POR008TRO0711
POR020TRO1175
POR018TRO0024
VAS025TRO1226
VAS030TRO1226
ACQ001TRO0487-TAU ACQ001TRO0487
ACQ002TRO0487-TAU ACQ002TRO0487
ACQ003TRO0487-TAU ACQ003TRO0487

Dec. 186 FESTONCINO E ORO
CAL012FEO0561-TAU CAL012FEO0561-IHS
PAT012FEO0575-TAU PAT012FEO0575-IHS
PIS012FEO0588-TAU PIS012FEO0588-IHS
BOL012FEO0553-TAU BOL012FEO0553-IHS
BOL018FEO0553-TAU BOL018FEO0553-IHS
CIO018FEO1041
CIO020FEO1379
ANFO30FEO0499
BOL025FEO0553
LUC009FEO1476
LUC009FEO1474
LUC010FEO0059
LUC012FEO0059
LUC014FEO1176
LUC020FEO0891
LUC012FEO1010
POR008FEO0711
POR020FEO1175
POR018FEO0024
VAS025FEO1226
VAS030FEO1226
ACQ001FEO0487
ACQ002FEO0487
ACQ003FEO0487

Modelli Shapes Modèles Modelos Modelle Decori Decorations Décors Decoraciones Dekors	cm. 15	cm. 15	cm. 14	cm. 14	
Dec. 112 VARIO E ORO	CAL015VAO0561	PAT015VAO0575	PIS014VAO0588	BOL014VAO0553	SER000VAO0626
Dec. 146 GIRALI VERDI ORO	CAL015GOS0561	PAT015GOS0575	PIS014GOS0588	BOL014GOS0553	SER000GOS0626
Dec. 166 BIANCO DEL TEMPO LITURGICO	CAL015TLB0561	PAT015TLB0575	PIS014TLB0588	BOL014TLB0553	SER000TLB0626
Dec. 167 ROSSO DEL TEMPO LITURGICO	CAL015TLR0561	PAT015TLR0575	PIS014TLR0588	BOL014TLR0553	SER000TLR0626
Dec. 168 VERDE DEL TEMPO LITURGICO	CAL015TLV0561	PAT015TLV0575	PIS014TLV0588	BOL014TLV0553	SER000TLV0626
Dec. 169 VIOLA DEL TEMPO LITURGICO	CAL015TLI0561	PAT015TLI0575	PIS014TLI0588	BOL014TLI0553	SER000TLI0626
Dec. 185 GRAFFITO PALLINE ORO	CAL015GPO0561	PAT015GPO0575	PIS014GPO0588	BOL014GPO0553	SER000GPO0626

Decori
Decorations
Décors
Decoraciones
Dekors

Modelli
Shapes
Modèles
Modelos
Modelle

Dec. 112 VARIO E ORO	Dec. 146 GIRALI VERDI ORO	Dec. 166 BIANCO DEL TEMPO LITURGICO	Dec. 167 ROSSO DEL TEMPO LITURGICO	Dec. 168 VERDE DEL TEMPO LITURGICO	Dec. 169 VIOLA DEL TEMPO LITURGICO	Dec. 185 GRAFFITO PALLINE ORO
CAL012VAO0561	CAL012GOS0561	CAL012TLB0561	CAL012TLR0561	CAL012TLV0561	CAL012TLI0561	CAL012GPO0561
PAT012VAO0575	PAT012GOS0575	PAT012TLB0575	PAT012TLR0575	PAT012TLV0575	PAT012TLI0575	PAT012GPO0575
PIS012VAO0588	PIS012GOS0588	PIS012TLB0588	PIS012TLR0588	PIS012TLV0588	PIS012TLI0588	PIS012GPO0588
BOL012VAO0553	BOL012GOS0553	BOL012TLB0553	BOL012TLR0553	BOL012TLV0553	BOL012TLI0553	BOL012GPO0553
BOL018VAO0553	BOL018GOS0553	BOL018TLB0553	BOL018TLR0553	BOL018TLV0553	BOL018TLI0553	BOL018GPO0553
CIO018VAO1041	CIO018GOS1041	CIO018TLB1041	CIO018TLR1041	CIO018TLV1041	CIO018TLI1041	CIO018GPO1041
CIO020VAO1379	CIO020GOS1379	CIO020TLB1379	CIO020TLR1379	CIO020TLV1379	CIO020TLI1379	CIO020GPO1379
ANF030VAO0499	ANF030GOS0499	ANF030TLB0499	ANF030TLR0499	ANF030TLV0499	ANF030TLI0499	ANF030GPO0499
BOL025VAO0553	BOL025GOS0553	BOL025TLB0553	BOL025TLR0553	BOL025TLV0553	BOL025TLI0553	BOL025GPO0553
LUC009VAO1476	LUC009GOS1476	LUC009TLB1476	LUC009TLR1476	LUC009TLV1476	LUC009TLI1476	LUC009GPO1476
LUC009VAO1474	LUC009GOS1474	LUC009TLB1474	LUC009TLR1474	LUC009TLV1474	LUC009TLI1474	LUC009GPO1474
LUC010VAO0059	LUC010GOS0059	LUC010TLB0059	LUC010TLR0059	LUC010TLV0059	LUC010TLI0059	LUC010GPO0059
LUC012VAO0059	LUC012GOS0059	LUC012TLB0059	LUC012TLR0059	LUC012TLV0059	LUC012TLI0059	LUC012GPO0059
LUC014VAO1176	LUC014GOS1176	LUC014TLB1176	LUC014TLR1176	LUC014TLV1176	LUC014TLI1176	LUC014GPO1176
LUC020VAO0891	LUC020GOS0891	LUC020TLB0891	LUC020TLR0891	LUC020TLV0891	LUC020TLI0891	LUC020GPO0891
LUC012VAO1010	LUC012GOS1010	LUC012TLB1010	LUC012TLR1010	LUC012TLV1010	LUC012TLI1010	LUC012GPO1010
POR008VAO0711	POR008GOS0711	POR008TLB0711	POR008TLR0711	POR008TLV0711	POR008TLI0711	POR008GPO0711
POR020VAO1175	POR020GOS1175	POR020TLB1175	POR020TLR1175	POR020TLV1175	POR020TLI1175	POR020GPO1175
POR018VAO0024	POR018GOS0024	POR018TLB0024	POR018TLR0024	POR018TLV0024	POR018TLI0024	POR018GPO0024
VAS025VAO1226	VAS025GOS1226	VAS025TLB1226	VAS025TLR1226	VAS025TLV1226	VAS025TLI1226	VAS025GPO1226
VAS030VAO1226	VAS030GOS1226	VAS030TLB1226	VAS030TLR1226	VAS030TLV1226	VAS030TLI1226	VAS030GPO1226
ACQ001VAO0487	ACQ001GOS0487	ACQ001TLB0487	ACQ001TLR0487	ACQ001TLV0487	ACQ001TLI0487	ACQ001GPO0487
ACQ002VAO0487	ACQ002GOS0487	ACQ002TLB0487	ACQ002TLR0487	ACQ002TLV0487	ACQ002TLI0487	ACQ002GPO0487
ACQ003VAO0487	ACQ003GOS0487	ACQ003TLB0487	ACQ003TLR0487	ACQ003TLV0487	ACQ003TLI0487	ACQ003GPO0487

Dec. 272
TUTTO ORO
GRAFFIATO

CAL020TOG1556	PAT015TOG1563	PIS016TOG1557	BOL015TOG1558	SER000TOG1561

Dec. 218
BISCOTTO
GRAFFIATO E ORO

CAL020BGO1556	PAT015BGO1563	PIS016BGO1557	BOL015BGO1558	SER000BGO1561

Collezione / Collection / Collection Colección / Kollection **MODI'**

Tradizione e innovazione

L'arte, le arti decorative, il design, insieme alla profonda conoscenza della tradizione artigianale della ceramica, sono fonti di ispirazione continua per le maestranze della Sambuco per la ricerca e l'innovazione, per stimolare nuove creazioni e per la produzione di nuovi oggetti attenti ai canoni estetici contemporanei.

Tradition and innovation

The world of art, decorative arts and design, together with a comprehensive knowledge of the traditional art of ceramics, are continuous sources of inspiration for the masters of Sambuco when it comes to research and innovation. Inspiring them to create new pieces and objects that also satisfy contemporary tastes.

Tradition et innovation

L'art, les arts décoratifs, le design, ainsi qu'une connaissance profonde de la tradition artisanale de la céramique, sont autant de sources d'inspiration continue pour les oeuvriers de Sambuco en matière de recherche et d'innovation, pour stimuler de nouvelles créations et pour produire de nouveaux objets selons les critères esthétiques contemporains.

Tradición e innovación

El arte, las artes decorativas, el diseño junto a un profundo conocimiento de la tradición artesanal de la cerámica son fuente de inspiración continua para los maestros de Sambuco en la investigación e innovación, para estimular nuevas creaciones y para producir nuevos objetos que contemplen los cánones estéticos contemporáneos.

Tradition und Innovation

Kunst, Dekoration und Design, vereint mit der profunden Kenntnis der handwerklichen Keramik-Tradition sind unsere Inspirationsquellen. Das Resultat: innovative Schöpfungen, die den zeitgenössischen ästhetischen Maßstäben entsprechen.

SAMBUCOMARIO ARTESACRA

Designer: Daniele Buschi

Decori Decorations Décors Decoraciones Dekors	Modelli Shapes Modèles Modelos Modelle					
Dec. 187 MODI' DUO		CAL021MOD1352	PAT015MOD0575	PIS017MOD1353	BOL014MOD1351	SER000MOD1355
Dec. 188 MODI' PLATINUM		CAL021MOP1352	PAT015MOP0575	PIS017MOP1353	BOL014MOP1351	SER000MOP1355
Dec. 231 MODI' RAME E CROCE		CAL021MRC1352	PAT015MRC0575	PIS017MRC1353	BOL014MRC1351	SER000MRC1355
Dec. 232 MODI' PLATINO E CROCE		CAL021MPC1352	PAT015MPC0575	PIS017MPC1353	BOL014MPC1351	SER000MPC1355
Dec. 189 GIRALI ROSSI E ORO		CAL021GOR1352	PAT015GOR0575	PIS017GOR1353	BOL014GOR1351	SER000GOR1355

SAMBUCO
arte sacra

DIS040BIF0512

DIS035BIF0512

DIS030BIF0512

DIS025BIF0512

DIS020BIF0512

CRO036BIZ0518

CRO026BIZ0518

CRO023BIZ0662

CRO022BIZ1038

CRO020BIZ1037

CRO017BIZ1039

Decori Decorations Décors Decoraciones Dekors	Modelli Shapes Modèles Modelos Modelle	
Dec. 001 BIZANTINO	SER000BIZ1357	SER000BIZ1448
Dec. 003 RUBINO ORO	SER000RUB1357	SER000RUB1448
Dec. 062 DERUTA MARR. ORO GRAFF.	SER000MAO1357	SER000MAO1448
Dec. 075 BIANCO ORO	SER000OBI1357	SER000OBI1448
Dec. 126 TRALCI E ORO	SER000TRO1357	SER000TRO1448
Dec. 186 FESTONCINO E ORO	SER000FEO1357	SER000FEO1448
Dec. 112 VARIO E ORO	SER000VAO1357	SER000VAO1448
Dec. 146 GIRALI VERDI ORO	SER000GOS1357	SER000GOS1448
Dec. 166 BIANCO TEMPO LITURGICO	SER000TLB1357	SER000TLB1448
Dec. 167 ROSSO TEMPO LITURGICO	SER000TLR1357	SER000TLR1448
Dec. 168 VERDE TEMPO LITURGICO	SER000TLV1357	SER000TLV1448
Dec. 169 VIOLA TEMPO LITURGICO	SER000TLI1357	SER000TLI1448
Dec. 187 MODI' DUO	SER000MOD1357	SER000MOD1448
Dec. 188 MODI' PLATINUM	SER000MOP1357	SER000MOP1448
Dec. 231 MODI' RAME E CROCE	SER000MRC1357	SER000MRC1448
Dec. 232 MODI' PLATINO E CROCE	SER000MPC1357	SER000MPC1448
Dec. 189 MODI' GIRALI ROSSI E ORO	SER000GOR1357	SER000GOR1448

SER000BIZ1357

SER000MAO1357

SER000MRC1448

SER000GOR1448

ACQ001RUB0487

ACQ002RUB0487

ACQ003RUB0487

ACQ001TRA0487

ACQ002TRA0487

ACQ003TRA0487

ACQ001BIZ0487-TAU

ACQ002BIZ0487-TAU

ACQ003BIZ0487-TAU

ACQ001OBI0487

ACQ002OBI0487

ACQ003OBI0487

ACQ001MAO0487

ACQ002MAO0487

ACQ003MAO0487

ACQ001MET0487-01

ACQ001MET0487-02

ACQ001MET0487-03

ACQ001MET0487-04

ACQ001TRO0487

ACQ001BIF0487

ACQ001AOB0487

ACQ001AOR0487

ACQ001AOV0487

SAMBUCO
arte sacra

ACQ006AOB1238

ACQ010TTO1239

ACQ006AOR1238

ACQ006BIZ1238

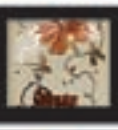
ACQ006TRO1238

ACQ006TRA1238

ACQ016RUB1370 ACQ016TRA1370 ACQ017TRO1350 ACQ017GOS1350 ACQ013AOC1350 ACQ013AOR1350 ACQ013RUB1080 ACQ013AOB1080

ACQ019AOC1081 ACQ019GOS1081 ACQ016TRA1081 ACQ016TRO1081 ACQ013AOR1081 ACQ013AOV1081 ACQ012TRO1351 ACQ012AOV1351

Alcune combinazioni di modelli e decori di acquasantiere elencate nella tabella a fondo pagina / Select combinations of models and decorations of holy water fonts are listed in the table at the bottom of the page / Quelques associations de modelès et décors de bénitiers se trouvent dans le tableau en bas de page / Algunas combinaciones de los modelos y decoraciones de las pilas de agua bendita listadas en la tabla al final de la página / Einiger Kombinationen von Modellen und Dekors von Weihwasserbecken, die in der Tabelle am Ende der Seite verzeichnet sind.

Decori Decorations Décors Decoraciones Dekors	*Modelli* *Shapes* *Modèles* *Modelos* *Modelle*								
		H. cm. 16	H. cm. 17	H. cm. 13	H. cm. 13	H. cm. 19	H. cm. 16	H. cm. 13	H. cm. 12
Dec. 002 TRAFONDATO ORO		ACQ016TRA1370	ACQ017TRA1350	ACQ013TRA1350	ACQ013TRA1080	ACQ019TRA1081	ACQ016TRA1081	ACQ013TRA1081	ACQ012TRA1351
Dec. 003 RUBINO E ORO		ACQ016RUB1370	ACQ017RUB1350	ACQ013RUB1350	ACQ013RUB1080	ACQ019RUB1081	ACQ016RUB1081	ACQ013RUB1081	ACQ012RUB1351
Dec. 004 ARABESCO CELESTE ORO		ACQ016AOB1370	ACQ017AOB1350	ACQ013AOB1350	ACQ013AOB1080	ACQ019AOB1081	ACQ016AOB1081	ACQ013AOB1081	ACQ012AOB1351
Dec. 005 ARABESCO ROSSO ORO		ACQ016AOR1370	ACQ017AOR1350	ACQ013AOR1350	ACQ013AOR1080	ACQ019AOR1081	ACQ016AOR1081	ACQ013AOR1081	ACQ012AOR1351
Dec. 006 ARABESCO VERDE ORO		ACQ016AOV1370	ACQ017AOV1350	ACQ013AOV1350	ACQ013AOV1080	ACQ019AOV1081	ACQ016AOV1081	ACQ013AOV1081	ACQ012AOV1351
Dec. 126 TRALCI E ORO		ACQ016TRO1370	ACQ017TRO1350	ACQ013TRO1350	ACQ013TRO1080	ACQ019TRO1081	ACQ016TRO1081	ACQ013TRO1081	ACQ012TRO1351
Dec. 144 ARABESCO COLORI ORO		ACQ016AOC1370	ACQ017AOC1350	ACQ013AOC1350	ACQ013AOC1080	ACQ019AOC1081	ACQ016AOC1081	ACQ013AOC1081	ACQ012AOC1351
Dec. 146 GIRALI VERDI E ORO		ACQ016GOS1370	ACQ017GOS1350	ACQ013GOS1350	ACQ013GOS1080	ACQ019GOS1081	ACQ016GOS1081	ACQ013GOS1081	ACQ012GOS1351

ACQ063OPI1360-01

Dec. 195 AVORIO e ORO

SAMBUCO

Dec. 196 BIANCO e PLATINO

ACQ063OPI1360-02

Alcune combinazioni di modelli di acquasantiere con smalti unicolore, vedi tabella a fondo pagina / Select combinations of holy water fonts with solid colour enamel are listed in the table at the bottom of the page / Quelques associations de modèles de bénitiers émaillés monochrome, voir le tableau en bas de page / Algunas combinaciónes de modelos de pilas de agua bendita con esmaltes monocromáticos, ver la tabla al final de la página / Einige Kombinationen von Weihwasserbeckenmodellen mit einfarbiger Glasur - siehe Tabelle am Ende der Seite.

ACQ010UCE1444

ACQ008UAN1449

ACQ010UAV1081

ACQ010UCE1445

ACQ010UAN1239

ACQ009UAV1446

Decoro 075 "Bianco e Oro" nei modelli di acquasantiere elencate nella tabella a fondo pagina / Holy water fonts made with decoration 075 "White and Gold" are listed in the table at the bottom of the page / Décor 075 "Blanc et Or" pour les modelés de bénitiers dans le tableau en bas de page / Decoración 075 "Blanco y Oro" en los modelos de pilas de agua bendita listadas en la tabla al final de la página / Dekor 075 "Weiß und Gold" bei den am Ende der Seite verzeichneten Weihwasserbeckenmodellen.

ACQ010OBI1444

ACQ008OBI1449

ACQ010OBI1081

ACQ010OBI1445

ACQ010OBI1239

ACQ009OBI1446

Decori
Decorations
Décors
Decoraciones
Dekors

Modelli
Shapes
Modèles
Modelos
Modelle

H. cm. 10

H. cm. 08

H. cm. 10

H. cm. 10

H. cm. 10

H. cm. 09

H. cm. 07

H. cm. 10

Dec. 179 UNICOLORE BIANCO		ACQ010UBI1444	ACQ008UBI1449	ACQ010UBI1081	ACQ010UBI1445	ACQ010UBI1239	ACQ009UBI1446	PUT007UBI1240	PUT010UBI1447
Dec. 234 UNICOLORE AVORIO		ACQ010UAV1444	ACQ008UAV1449	ACQ010UAV1081	ACQ010UAV1445	ACQ010UAV1239	ACQ009UAV1446	PUT007UAV1240	PUT010UAV1447
Dec. 233 UNICOLORE ANTICO		ACQ010UAN1444	ACQ008UAN1449	ACQ010UAN1081	ACQ010UAN1445	ACQ010UAN1239	ACQ009UAN1446	PUT007UAN1240	PUT010UAN1447
Dec. 222 UNICOLORE CELESTE		ACQ010UCE1444	ACQ008UCE1449	ACQ010UCE1081	ACQ010UCE1445	ACQ010UCE1239	ACQ009UCE1446	PUT007UCE1240	PUT010UCE1447
Dec. 075 BIANCO E ORO		ACQ010OBI1444	ACQ008OBI1449	ACQ010OBI1081	ACQ010OBI1445	ACQ010OBI1239	ACQ009OBI1446	PUT007OBI1240	PUT010OBI1447
Dec. 195 AVORIO E ORO		ACQ010OAV1444	ACQ008OAV1449	ACQ010OAV1081	ACQ010OAV1445	ACQ010OAV1239	ACQ009OAV1446	PUT007OAV1240	PUT010OAV1447
Dec. 235 ANTICO E ORO		ACQ010OAN1444	ACQ008OAN1449	ACQ010OAN1081	ACQ010OAN1445	ACQ010OAN1239	ACQ009OAN1446	PUT007OAN1240	PUT010OAN1447
Dec. 236 CELESTE E ORO		ACQ010OCE1444	ACQ008OCE1449	ACQ010OCE1081	ACQ010OCE1445	ACQ010OCE1239	ACQ009OCE1446	PUT007OCE1240	PUT010OCE1447

Cappella Sistina - Sistine Chapel - Chapelle Sixtine - Capilla Sixtina - Sixtinische Kappelle

OPR052OPI001201

OPR052OPI001202

OPR052OPI001203

Via Crucis - Stations of the Cross - Chemin de croix - Via Crucis - Leidensweg Christi

OPR065OPI000401

OPR065OPI000402

OPR065OPI000412

Madonna con Bambino - Madonna with Child - Vierge à l'enfant - Virgen con el Niño - Madonna mit Kind

OPR038OPI000302

OPR047OPI000502

OPR038OPI000303

SAMBUCO
arte sacra

DEC. 164 METALLICA (ORO)
CAL021MET1352
PAT015TTO0575
PIS017MET1353
BOL014MET1354
SER000MET1355

SAMBUCO

DEC. 312 AGNELLO
CAL015AGN0561
PAT015AGN0575
PIS014AGN0588
SER000AGN0626
BOL014AGN0553

DEC. 75 BIANCO ORO

CAL021OBI1869

BOL014OBI1872

PIS017OBI1871

PAT016OBI1870

SER000OBI1873

CAL021VAO1869
DEC. 112

PIS017CSS1871
DEC. 300

BOL014PPO1872
DEC. 315

SAMBUCO

DEC. 112 VARIO E ORO

CAL015VAO1772SC

PIS013VAO1774SC

BOL014VAO1775SC

SER000VAO1776SC

PAT017VAO1773SC

DEC. 299 LUSTRO BLU E ORO

SAMBUCO
arte sacra

DEC. 313 MONOGRAMMA MARIANO

SAMBUCO

FON050RUB1868

ANF030OBI0509

26K2011

09K2013

08K2013

COL080RUB0516_OPI

SAMBUCO

01K2013

02K2013

03K2013

07K2013

04K2013

05K2013

06K2013

13K2011

12K2011

14K2011

21K2011

20K2011

19K2011

22K2011

23K2011

17K2011

18K2011

SAMBUCO

01K2011

06K2011

07K2011

09K2011

08K2011

11K2011

03K2011

05K2011

04K2011

02K2011

10K2011

15K2011

SAMBUCO

16K2011

SAMBUCO
arte sacra

Alla fine degli anni 50 del secolo scorso Mario Sambuco, maturata un'ampia e profonda conoscenza della tradizione e della tecnica della ceramica derutese, fonda l'azienda Sambuco. Il suo obiettivo è di voler conservare e tutelare la tradizione attraverso la produzione di manifatture varie nelle forme e nelle decorazioni, ispirata a modelli e disegni della storia della ceramica derutese ma anche capace di esprimere un senso di modernità dettato dalle nuove esigenze del gusto estetico.

Insieme allo studio ed all'utilizzo di materiali raramente presenti nella produzione derutese, come ad esempio i materiali preziosi oro, platino e rame, Mario propone e si specializza, primo nel campo della ceramica contemporanea, nella produzione di una vasta gamma di articoli religiosi come calici, patene, pissidi etc.

La notevole esperienza artigianale insieme alla pregiata qualità delle materie prime utilizzate ed alla collaborazione di ottimi esecutori (tornianti e decoratori) hanno delineato un'identità della "Sambuco Ceramiche" che si concretizza in una produzione caratterizzata da un'immagine moderna del prodotto locale "classico" tradizionalmente noto, logisticamente connotato e ricco di stereotipi medievali, rinascimentali, novecenteschi, tipici della manifattura derutese.

Questo ragionato convivere tra antico e moderno è testimoniato dalle innumerevoli linee oggi prodotte ed esposte nei propri "show-rooms" di Deruta. In esse sono presenti oggetti di arredo e rappresentanza, vasellame d'uso, servizi da tavola, pavimenti, tavoli, lampade, arredi liturgici etc., tutti realizzati artigianalmente nelle più svariate forme e decorazioni, e possono essere anche personalizzati o completamente eseguiti su indicazione del cliente.

Oggi l'azienda è in grado di proporre un "made in Deruta" di altissima qualità con produzione pittoriche di chiara tradizione derutese come le Raffaellesche, i Girali fioriti, i Calligrafici, i Compendiari e, sulla scia dei maestri pittori del novecento, riproduzioni fedeli delle più pregiate maioliche del periodo rinascimentale (piatti da pompa, gamelli, vasi biansati, targhe a soggetto sacro e profano, coppe, vasellame da farmacia) e maioliche ispirate ad opere pittoriche tratte dai grandi maestri della pittura (Michelangelo, Raffaello, Caravaggio, Bruegel, Monet, Manet, Klimt, Kandinskij, Mirò etc.)

Insieme alle produzioni "classiche" la Sambuco realizza ceramiche ispirate alle tendenze del Liberty e dell'Art Déco ed innumerevoli altre manifatture di particolare pregio come quelle graffite, a mosaico ed a terzo fuoco.

L'azienda, in grado di esportare in tutto il mondo, è dotata di sistema di qualità certificato UNI EN SO 9001-2000, di certificazione GOST per la Federazione Russa, è riconosciuta con marchio CAT (legge 9 Luglio 1990, n° 188) e dal 2000 sta sviluppando un progetto di ricerca e produzione denominato "Stilnovo" in collaborazione con artisti e designer contemporanei, con lo scopo di ideare nuove forme e decori, sperimentare nuovi materiali e creare nuove soluzioni arredative e d'uso. Per le produzioni più complesse e per le lavorazioni su indicazione del cliente o contract, il sistema di qualità adottato prevede la progettazione con studio di fattibilità ed analisi preventiva dei costi.

Il severo e serio impegno artigianale, culturale, di ricerca costante ed attiva della qualità e la modernità imprenditoriale della Ditta sono stai premiati, oltre che dal riconoscimento del prodotto nei mercati nazionali ed internazionali, dal Museo Regionale della Ceramica di Deruta che conserva un'opera di "Sambuco" vincitrice di premio al Primo Concorso tra Ceramisti (Deruta 1991), con questa motivazione: "La vostra opera, sia per la forma sia per il decoro, ha rispettato e riaffermato, attraverso un intelligente sforzo innovativo, la tradizione artistica derutese".

In the late 1950's, Mario Sambuco, after acquiring extensive and thorough knowledge of Deruta's ceramic-making traditions and techniques, founded the Sambuco company. His goal was to conserve and protect this tradition by producing pieces in a wide variety of shapes and decorations, inspired by models and designs from Deruta's historic ceramic-making tradition. He also wanted his pieces to express a sense of modernity, to reflect contemporary tastes.
Mario studied and used materials rarely found in wares from Deruta, including precious materials such as gold, platinum and copper. He then went on to specialize in the field of contemporary ceramics, and later produced an extensive line of religious items including chalices, patens and Communion pyx.
Sambuco is renowned for its impressive craftsmanship, the precious quality of its raw materials and its team of highly skilled craftsmen (potters and decorators). Characteristics that are translated into pieces with a modern yet local "classic" look, which are traditionally renowned and rich with Medieval, Renaissance and twentieth-century styles, for which Deruta's crafts are famous.
This rational co-existence between the ancient and the modern is attested to by the countless lines that are produced and on display in the company's Deruta showroom. Here, you can find furnishing and décor pieces, ceramics for everyday use, tableware, flooring, tables, lamps, liturgical furnishings and much more, all hand crafted in a vast range of shapes and decorations. These pieces can also be personalized or created from a client's specifications.
Today, the company is qualified to offer the highest quality, "made in Deruta" pieces with distinctive, traditional Deruta painting styles such as Raphael-style designs, Floral Motifs, Calligraphy, Compendiario-style designs and, following the tradition of the twentieth-century master painters, faithful reproductions of the most precious majolica wares of the Renaissance period (decorative plates, gamelii or "love dishes", double-handle vases, plaques with religious and profane motifs, cups, pharmacy wares) and majolica pieces inspired by paintings from the great master painters (Michelangelo, Raphael, Caravaggio, Bruegel, Monet, Manet, Klimt, Kandinsky, Mirò etc.)
In addition to its "classic" pieces, Sambuco also makes ceramics featuring Art Nouveau and Art Déco styles and countless other precious crafts such as those with graffito designs, mosaic works and triple-fired ceramics.
The company, which is qualified to export its goods throughout the world, works in accordance with UNI EN SO 9001-2000 Quality Standards, holds the GOST certification for the Russian Federation, and bears the CAT trademark (law no. 188 of 9 July 1990). Since 2000, Sambuco has been developing a research and development project entitled "Stilnovo". In collaboration with contemporary artists and designers, its goal is to create new forms and decorations, to experiment with new materials and create new furnishing solutions and applications. The company's quality system requires that a feasibility study and cost analysis be carried out when creating more complex works, special order pieces and contract orders.
The company's steadfast and serious commitment to craftsmanship, culture and ongoing research into quality and its modern entrepreneurial approach have been rewarded. Sambuco's products not only enjoy positive reception from national and international markets, but have also earned recognition from the Regional Ceramics Museum of Deruta, which preserves a Sambuco piece awarded the top prize at the First Ceramic-Makers Competition (Deruta 1991) for the following reason: "Your work, in both shape and decoration, respects and reconfirms Deruta's artistic tradition through an intelligent commitment to innovation".

A la fin des années 50, au siècle dernier, Mario Sambuco, après avoir mûri une solide et vaste connaissance de la tradition et de la technique de la céramique de Deruta, fonde l'entreprise Sambuco. Son objectif est de conserver et préserver la tradition à travers la production de produits manufacturiers aux formes et décorations différentes, inspirés des modèles et dessins historiques de la céramique locale mais également capables d'exprimer un sentiment de modernité dicté par les nouvelles exigences en matière d'esthétique.
En plus de l'étude et de l'utilisation de matériaux rarement présents dans la production de Deruta, comme par exemple les matériaux précieux comme l'or, le platine et le cuivre, Mario propose et se spécialise, d'abord dans le domaine de la céramique contemporaine, dans la production d'une vaste gamme d'articles religieux tels que les calices, patène, coupes etc.
Sa grande expérience artisanale ainsi que la qualité des matières premières utilisées et la collaboration de fabricants exceptionnels (tourneurs et décorateurs) ont crée une identité à "Sambuco Ceramiche", concrétisée en une production caractérisée par une image moderne de produit local "classique" traditionnellement connu, connoté d'un point de vue logistique et riche de stéréotypes médiévaux, Renaissance, ou du XX ème siècle, typiques des manufactures de Deruta.
Cette association raisonnée entre ancien et moderne en témoigne, par les innombrables lignes produites aujourd'hui dans ses propres "show-rooms" de Deruta. On y trouve des objets de décoration et de représentation, vaisselle de tous les jours, services de table, sols, tables, lampes, décors liturgiques etc., tous réalisés de façon artisanale, dans les formes et décors les plus variés, et peuvent être également personnalisés ou réalisés entièrement sur demande du client.
Aujourd'hui l'entreprise est en mesure de proposer du "made in Deruta" de très haute qualité avec des productions picturales traditionnelles comme les motifs Raphaël, des volutes fleuries, de la calligraphie, motifs «a compendiario» et, dans le sillage des grands maîtres de la peinture du XX ème siècle, les reproductions fidèles les plus prisées de majoliques de la période renaissance («piatti da pompa», «gamelii», vases à anses, plaques à sujets sacrés et profanes, coupes, flacons de pharmacie) et des majoliques inspirées d'œuvres picturales des grands maîtres de la peinture (Michel Ange, Raphaël, Le Caravage, Bruegel, Monet, Manet, Klimt, Kandinsky Mirò etc.)
Avec ces productions dites "classiques", Sambuco réalise des céramiques inspirées des tendances Liberty et Art Déco et d'innombrables autres manufactures, comme les graphites, mosaïques et troisième feu.
L'entreprise, qui exporte dans le monde entier, est dotée d'un système qualité certifié UNI EN SO 9001-2000, de la certification GOST pour la Fédération de Russie, est reconnue par la marque CAT (loi du 9 Juillet 1990, n° 188) et depuis 2000, elle développe un projet de recherche et de production appelé "Stilnovo" en collaboration avec des artistes et des designers contemporains, dans le but de concevoir de nouvelles formes et décors, d'expérimenter de nouvelles matières et de créer de nouvelles solutions de décoration et d'utilisation. Pour les productions les plus complexes, et pour les réalisations sur demande du client ou sous contrat, le système qualité adopté prévoit la conception avec étude de faisabilité et analyse préalable des coûts.
L'engagement strictement artisanal, culturel, de recherche permanente et active de la qualité et la modernité entrepreneuriale de la société ont été primés, par la reconnaissance du produit au niveau national et international, et par le Musée régional de la céramique de Deruta qui conserve une œuvre de "Sambuco", prix au Premier concours entre Céramistes (Deruta 1991), avec cette déclaration: "Votre œuvre, par sa forme et sa décoration, a respecté et réaffirmé, à travers un effort d'innovation intelligente, la tradition artistique de Deruta".

Mario Sambuco, a finales de los años 50 del siglo pasado, y luego de madurar un conocimiento amplio y profundo de la tradición y de la técnica de la cerámica de Deruta, funda la empresa Sambuco. Su objetivo fue conservar y proteger la tradición a través de la producción de elementos artesanales de formas y decoraciones varias, inspirada en modelos y dibujos de historia de la cerámica de Deruta pero tratando de imprimir un sentido de modernidad dictado por nuevas exigencias del gusto estético.
Junto al estudio y uso de materiales que raramente están presentes en la producción de Deruta, como por ejemplo materiales preciosos como oro, platino y cobre, Mario propone y se especializa, primero en el campo de la cerámica contemporánea, en la producción de una vasta gamma de artículos religiosos como cálices, patenas, copones, etc.
La notable experiencia artesanal junto a la preciada calidad de las materias primas utilizadas y a la colaboración de óptimos realizadores (torneros y decoradores) delinearon una identidad de "Sambuco Ceramiche" que se concreta en una producción caracterizada por una imagen moderna del producto local "clásico", tradicionalmente conocido, de connotación simbólica y rico en estereotipos medievales, renacentistas, del novecientos, típicos de los productos artesanales de Deruta.
Este lógico convivir entre antiguo y moderno está documentado por las innumerables líneas hoy producidas y expuestas en los "show-rooms" propios de Deruta. En los mismos están presentes objetos de decoración y representación, vajilla para uso, servicios de mesas, pisos, mesas, lámparas, mobiliario religioso, etc. todos realizados artesanalmente en las más variadas formas y decoraciones. También se pueden personalizar o realizar completamente según las indicaciones del cliente.
Hoy en día la empresa puede proponer un "made in Deruta" de elevada calidad, con la producción pictórica tradicional de Deruta, como la Rafaelesca, las volutas floridas, las caligráficas, los compendiarios y, siguiendo el rastro de los maestros pintores del novecientos, reproducciones fieles de las más preciadas mayólicas del periodo renacentista (platos ornamentales, escudillas, ánforas, placas con motivos sacros y profanos, copas, botes de farmacia) y mayólicas inspiradas en obras pictóricas tomadas de grandes maestros de la pintura (Miguel Ángel, Rafael, Caravaggio, Bruegel, Monet, Manet, Klimt, Kandinskij, Mirò, etc.)
Junto a las producciones "clásicas", Sambuco realiza cerámicas inspiradas en las tendencias del Liberty y del Art Decò y otros innumerables productos particularmente preciosos como las esgrafiadas de mosaicos y de tercer fuego.
La empresa puede exportar hacia todo el mundo y posee un sistema de calidad con certificación UNI EN SO 9001-2000, certificación GOST para la Federación Rusa, está reconocida con marcado CAT (ley N° 188 del 9 de julio de 1990) y desde el 2000 está desarrollando un proyecto de investigación y producción denominado "Stilnovo" en colaboración con artistas y diseñadores contemporáneos con la finalidad de idear nuevas formas y decoraciones, experimentar nuevos materiales y crear nuevos sistemas de equipamiento y de uso. Para producciones más complejas y para los trabajos según indicación de clientes o de contrato, el sistema de calidad adoptado prevé el diseño con estudio de factibilidad y análisis presupuestario de costes.
El riguroso y serio compromiso artesanal, cultural, de investigación constante y activa de la calidad, y la modernidad empresarial de la Firma han sido premiados, además del reconocimiento por el producto, en los mercados nacionales e internacionales, por el Museo regional de la cerámica de Deruta, que conserva una obra de "Sambuco" ganadora del premio del primer concurso de ceramistas (Deruta 1991) con la siguiente motivación: "Vuestra obra, tanto por la forma como por la decoración, ha respetado y reafirmado a través de un inteligente esfuerzo innovador la tradición artística de Deruta".

Ende der 50-er Jahre des vergangenen Jahrhunderts gründete Mario Sambuco, nachdem er eine umfassende und gründliche Kenntnis der Tradition und der Techniken der Keramikherstellung von Deruta erworben hatte, das Unternehmen Sambuco. Sein Ziel war es, die Tradition durch eine Produktion handgearbeiteter Keramiken mit vielfältigen Formen und Dekorationen zu bewahren, die sich durch die Modelle und Muster aus der Geschichte der Keramik von Deruta inspirieren lässt, aber auch Modernität zum Ausdruck bringt, um den neuen Bedürfnissen des heutigen Geschmacks entgegenzukommen.
Durch den gekonnten Einsatz von Edelmetallen wie Gold, Platin und Kupfer, die in der Produktion von Deruta selten zu finden sind, spezialisierte sich Mario als Erster im Bereich der zeitgenössischen Keramik auf die Herstellung einer umfangreichen Reihe religiöser Artikel wie Kelche, Hostienteller, Hostienbehälter, usw.
Die beachtliche handwerkliche Erfahrung trug im Verein mit der hochwertigen Qualität der verwendeten Rohstoffe und den hervorragenden Mitarbeitern (Töpfer und Dekorationsmaler) zur Identität von "Sambuco Ceramiche" bei. Diese kommt in einer Produktion zum Ausdruck, die sich durch ein modernes Bild des berühmten "klassischen" lokalen Produkts mit logistischen Merkmalen und zahlreichen, für die Keramik von Deruta typischen Elementen des Mittelalters, der Renaissance und des 20. Jahrhunderts auszeichnet.
Diese wohl durchdachte Verbindung von Antik und Modern bezeugen die zahllosen Linien, die heute produziert und in den eigenen "Showrooms" in Deruta ausgestellt werden. Darunter befinden sich Einrichtungs- und Repräsentationsgegenstände, Küchen- und Tafelgeschirr, Fußböden, Tische, Lampen, Kirchengeräte usw., die alle handwerklich hergestellt sind und die unterschiedlichsten Formen und Dekorationen aufweisen. Sie können auch den besonderen Bedürfnissen des Kunden angepasst oder vollkommen nach dessen Angaben gefertigt werden.
Heute ist das Unternehmen in der Lage, ein "made in Deruta" von höchster Qualität zu bieten: Keramiken mit den traditionellen Dekorationen von Deruta, wie die raffaelischen, kalligraphischen Ornamente, Blumengirlanden und "Compendiario-Stil"; in Nachahmung der Meister des 20. Jahrhunderts getreue Reproduktionen der edelsten Majoliken der Renaissancezeit (Prunkteller, "Verlobungsteller", zweihenkelige Vasen, Tafeln mit religiösen und weltlichen Themen, Schalen, Apothekengefäße); von den Gemälden großer Meister (Michelangelo, Raffael, Caravaggio, Bruegel, Monet, Manet, Klimt, Kandinsky, Mirò usw.) inspirierte Majoliken.
Neben der "klassischen" Produktion stellt Sambuco von Jugendstil und Art Déco inspirierte Keramiken und zahllose andere, besonders hochwertige Manufakte her - mit Graffiti, mit Mosaiken und mit dreifacher Brennung.
Das Unternehmen ist in der Lage, in die ganze Welt zu exportieren, und besitzt ein nach UNI EN SO 9001-2000 zertifiziertes Qualitätssystem, die GOST-Zertifizierung für die Russische Föderation und das CAT-Zeichen (Künstlerische und Traditionelle Keramik - Gesetz Nr. 188 vom 9. Juli 1990). Im Jahre 2000 begann es, in Zusammenarbeit mit zeitgenössischen Künstlern und Designern das Forschungs- und Produktionsprojekt "Stilnovo" zu entwickeln, um neue Formen und Dekors zu entwerfen, mit neuen Materialien zu experimentieren und neue Einrichtungs- und Gebrauchsgegenstände zu kreieren. Für die komplexeren Produktionen und für kundenspezifische oder Contract-Arbeiten sieht das angewandte Qualitätsmanagementsystem den Entwurf mit Machbarkeitsstudien und vorherigen Kostenanalysen vor.
Der strenge handwerkliche, kulturelle und forschungsmäßige Einsatz, das ständige und aktive Bemühen um Qualität und die moderne Unternehmensführung der Firma wurden über die Anerkennung des Produkts auf den In- und Auslandsmärkten hinaus vom Regionalen Keramikmuseum von Deruta belohnt. Es bewahrt ein Werk von "Sambuco", das beim Ersten Keramikerwettbewerb (Deruta 1991) einen Preis mit folgender Anmerkung gewann: "Ihr Werk beachtet und bestätigt sowohl in Bezug auf die Form als auch auf das Dekor die künstlerische Tradition von Deruta".

Foto: Margaritelli Deruta - Designer Daniele Buschi

www.sambuco.it

CERAMICHE SAMBUCO MARIO
Via della Tecnica, 27
06053 **DERUTA** (PG), ITALY
tel. +39 075 9711625
fax +39 075 9711750
sambuco@sambuco.it

MKT_CAT012_REV000